



Л. Кравчук пригтовляється до відвідин ЗСА

Київ (УНІАР). — Тут у вівторок, 28-го квітня, у резиденції Президента України відбулася пресова конференція виключно для закордонних журналістів, акредитованих у Києві та Москві. Зустріч Президента Леоніда Кравчука з журналістами була присвячена його майбутній візиті до ЗСА, що має розпочатися 5-го травня.

Під час українсько-американської зустрічі передбачається підписання угоди про торгівлю і співпрацю, зокрема в науково-технічній галузі, а також інвестиційній. Заплановані відвідини Л. Кравчуком Айови, міст Густона, Філадельфії Нью Йорку. Під час цих відвідин відбудуться зустрічі з представниками ділових кіл. Як заявив Президент Кравчук, останні контакти з керівництвом ЗСА свідчать, що Уряд Джорджа Буша завершує вироблення свого ставлення і політики до України, як до незалежної суверенної держави, не зважаючи на те, що ще кілька місяців тому ЗСА сприймали Україну виключно через призму своєї політики до Росії. Майбутня візита має розв'язати серед американців останні сумніви щодо становища і політики України.

„Ми розкажемо про Україну самі, а не у трактуванні московських засобів масової інформації“, — сказав Л. Кравчук. У ході пресової конференції Л. Кравчук неодноразово гостро критикував російські друковані органи і телерадіокомпанії за дезінформацію. Зокрема, Президент України офіційно спростував дезінформацію телерадіокомпанії „Останкіно“, що Україна відновила вивезення тактичної ядерної зброї до Росії начебто під великим тиском офіційних кіл ЗСА, запевнив, що ніякого тиску не було ні з боку ЗСА, ні будь-яких інших країн. „Ми не відмовляємося від того, що Україна мусить стати без'ядерною державою ще до 1994



Л. Кравчук

року. Ми лише керуємося відомим російським прислів'ям: довіряй, але перевіряй“, — пояснив Л. Кравчук.

У міністерстві закордонних справ України в той самий день відбулася пресова конференція представників амбасад ЗСА в Києві, у якій взяли участь тимчасовий повірений у справах ЗСА Джан Гандерсен, перший секретар амбасад у справах преси та культури Мері Кругер. Пресконференція була присвячена наступній офіційній візиті до ЗСА Президента України та організації гуманітарної допомоги Україні з боку громадян, громадських організацій та уряду ЗСА.

Представники амбасад повідомили, що ЗСА сприймають Україну, як незалежну суверенну державу і розповіли про плани перебування Л. Кравчука в Америці. „Президент Джордж Буш запропонував Л. Кравчукові тригодинну розмову про вдосконалення українсько-американських відносин і про можливий внесок Уряду ЗСА у справу підвищення авторитету України в цілому світі“, — зазначив Д. Гандерсен.

Відбувся конгрес військовослужбовців

Київ (УНІАР). — Тут в суботу, 25-го квітня, у приміщенні Київського Інституту Соціального Управління відбувся конгрес військовослужбовців, кадрів та резервістів. Конгрес скликано за ініціативою фонду інтелектуальної власності військовослужбовців та фірми „Темп“.

Мета конгресу — доведення інформації до якомога

більшої кількості військовослужбовців про створення фонду і відкриття курсів соціальної адаптації військовослужбовців. У конгресі взяли участь понад 300 представників з усіх областей України.

Делегати ухвалили заяву та звернення з приводу важкого становища військовослужбовців та браку соціального захисту.

Проходить американсько-український симпозиум

Київ (УНІАР). — Тут в понеділок, 27-го квітня, відкрився міжнародний американсько-український симпозиум на тему „Громадські правозахисні рухи і влада“, організований Українським Громадським Комітетом з Прав Людини і Американським об'єднанням на захист

христ советських жидів.

На симпозиумі виступила голова об'єднання Памела Коген, державний радник України з правової політики Олександр Ємець, голова УРП Левко Лук'яненко і тимчасовий повірений ЗСА в Україні Джан Гандерсен.

Відбулася конференція і Загальні збори Історично-філософської секції НТШ

Нью Йорк. — Субота, 11-го квітня, тут, в НТШ була дуже зайнятим днем з ранку до вечора. Того дня Історично-філософська секція (ІФС) влаштувала свою конференцію на тему „Політичні і суспільні процеси в сучасній Україні“. Десять доповідей прочитали члени секції, а також кілька запрошених гостей, особливо з України та Сходу Європи.

Першою сесією проводив проф. Тарас Гунчак з Ратгерського університету, який також прочитав доповідь на тему: „Від путч до референдуму: еволюція політичної думки“. Доповіді з соціологічної проблематики читали: проф. Володимир Нагірний (Гантер колеж) і проф. Ігор Зелік (університет Сітон Голл). „До проблеми національної свідомості“, проф. Всеволод Ісаїв (Торонтський університет) про зміни в соціальній структурі України, та проф. Володимир Єв-

тух (Академія Наук України) про сучасну етно-політичну ситуацію в Україні. В цій же сесії порушив у своїй доповіді культурно-політичну ситуацію регіонального характеру проф. Микола Мушинка (Прайв), який проаналізував феномен сучасного „русинства“ в Карпатах.

Пообідньою сесією керував проф. Іван Головінський з Ратгерського університету, а доповіді відбулися головню на політологічні теми: д-р Володимир Трембіцький (Нью Йорк) говорив на тему „Українська дипломатія доби Визвольних Змагань 1918—21 років і сьогодні (деякі порівняння)“, д-р Мирослав Прокоп доповідав про пов'язання і вплив політичної думки 1940-х років на сучасний розвиток, а проф. Василь Маркус (Чикаго) провів паралелі між державобудування 1917—20 років і останнім розвитком в Україні. В цій же сесії відбулася коротка доповідь д-ра Володимира Хромиша з Ново Саду (колишня Югославія), який говорив про теперішні відносини серед русинів-українців в тій країні.

Конференція закінчилася дискусією „круглого столу“, темою якої було „Дослідження сучасних процесів в Україні: теми і методологія“. Керував круглим столом проф. Мирослав Лабунька (університет Ля Салл), він же говорив про питання вивчення релігійної ситуації, а далі говорили проф. І. Головінський — про психологію та педагогіку, проф. В. Євтух порушив питання соціології в Україні та міжетнічних досліджень, проф. Володимир Стойко (Мангеттен колеж) говорив про історичні дослідження і спроби

(Закінчення на стор. 3)

ЗАКРИТТЯ СЕЗОНУ В УІА

Нью Йорк. — Як уже повідомлялося, заключний концерт цього річного сезону серії „Музика в Інституті“ з участю членів Товариства камерної музики Лінкольн Центру та Товариства Камерної Музики Українського Інституту Америки відбудеться тут у суботу, 2-го травня, о год. 8-й вечора. Після концерту — прийняття (бара платна) та лютетія. Імпрузу спонсорують австрійські летунські лінії. Вступ — 20 дол., сеньйори — 10, студенти — 5 дол. Дохід призначений на Фортепіанний Фонд Інституту.

А чи ці песимістичні нотки характерні для вашої вдачі? — Знаєте, коли б глядач

(Закінчення на стор. 3)

АФГАНІСТАН ПРОГОЛОШЕНО ІСЛЯМСЬКОЮ РЕСПУБЛІКОЮ

Кабуль, Афганістан. — З прибуттям в столицю Афганістану тимчасового уряду у складі 50 осіб — лідерів різних груп муджаддинів, які боролися проти комуністичного режиму Наджібулли, Афганістан проголошено ісламською республікою.

Влада в країні перейшла до Сібатутулла Моджадеді, якого вибрали минулого тижня лідером тимчасового уряду Афганістану. Разом з коаліційним урядом у столицю прибули тисячі бійців, прихильників нової коаліції. Разом з рішенням проголосити країну ісламською республікою коаліційний уряд проголосив загальну амністію для всіх афганців, незалежно від того, виступали вони на боці комуністичного режиму Наджібулли чи боролися в одній з ворогуючих груп опозиції. Єдиний, кого не схотіли помилювати нові керівники країни — сам колишній президент Наджібулла, який тепер переходить у Кабуль, мабуть, у резиденції представника ООН.

Висунення С. Моджадеді

на пост тимчасового голови уряду підтримали всі фракції, крім повстанської групи Гезб-і-ісламі, якою керує радикальний мусулманський фундаменталіст Гультбеддін Гекматіяр.

Наступного дня після проголошення Афганістану ісламською республікою, бої в столиці тривали. Бійцям коаліції вдалося взяти в полон коло 300 фундаменталістів із Гезб-і-ісламі. Після кількох годин боїв партизанів Гезб-і-ісламі вдалося вибити з будинку міністерства внутрішніх справ, яке вони захопили кілька днів тому і проголосили своєю головною квартирою. Під вечір у середу, 29-го квітня, в Кабулі тривали лише окремі збройні сутички.

Новий президент Моджадеді зустрівся з чужинськими дипломатами, акредитованими в Кабулі. Він висловив вдячність ООН і багатьом країнам, включаючи З'єднані Штати, за підтримку, надану муджаддинам під час багаторічної громадянської війни.

Б. Єльцин відмовляється виконувати умови МВФ

Москва. — Борис Єльцин вітав прийняття Росією міжнародний валютний фонд (МВФ), але заявив, що вона не підкориться диктатові МВФ і не буде насильно виконувати його умови. Він підкреслив, що Росія не цілком погоджується з точкою зору цієї організації.

Як коментує цю заяву московський кореспондент агентства АП Венді Словін, російський президент, мабуть хотів підкреслити свою незалежність від МВФ у світлі подій на останньому З'їзді народних депутатів Росії, на якому частина депутатів обвинуватила його в тому, що він віддає країну „на відкуп“ МВФ.

Розмовляючи з журналістами, Єльцин сказав, що має намір обережно витратити гроші, одержані від міжнародних фінансових організацій. За словами президента, Росія не має наміру негайно забирати всі об'єкти й 24 біл. дол., а буде брати гроші лише в разі потреби, на якісь конкретні проекти. Зокрема, Єльцин сказав, що має на увазі 6-більйонний фонд стабілізації рубля.

Автор нашумілої колись програми „500 днів“ Грігорій Явлінський так прокоментував останні події: „Як що країна знає, що робити з 24 більйонами доларів, які

їй обіцяв Міжнародний валютний фонд, якщо вона готова їх використати — це може принести велику користь. Все залежить від нас. При недостатньому вмінні, розторопності, кмітливості і принципиальності уряду кредити МВФ можуть обернутися дуже великими втратами“.

Російський віцепрем'єр Єгор Гайдар, який прибув у суботу, 25-го квітня, у Вашингтон для зустрічі з керівниками МВФ, намагався злагіднити враження від різкої заяви Єльцина, зауваживши, що вона була розрахована на внутрішню аудиторію. Як сказав Є. Гайдар, Єльцин хотів підкреслити, що „ми беремо на озброєння цю програму не тому, що нам її хтось нав'язує, а тому, що ми в неї віримо самі“.

І. ДРАЧ У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ

Філадельфія. — Комітет Оборони Національних і Людських Прав України, який діє як Комітет Руху, влаштував візит голови Руху Івана Драча, тут у середу, 6-го травня, о год. 7:30 в УОКЦентрі. І. Драч буде говорити про сучасну ситуацію в Україні і про допомогу діячів.

У СВІТІ

КОМАНДУВАННЯ так званої Югославської народної армії заявило, що не має наміру виводити війська з Боснії Герцеговини, й продовжує підтримувати сербських екстремістів. Представники Європейської спільноти і ООН повідомляють, що дії сербських бойовиків зводять нанівець миротворчі зусилля міжнародних організацій.

В ПОНЕДІЛОК, 27-ГО КВІТНЯ, відновилися бої між молдавською поліцією і сепаратистами Придністров'я. Вже після досягнення угоди про припинення вогню в Молдові вбито декілька десятків осіб з обидвох ворогуючих сторін.

У ВІВТОРОК, 28-ГО КВІТНЯ, Пакистан визнав новий уряд Афганістану і пообіцяв надати сусідній країні гуманітарну допомогу. Того ж дня в Афганістан з Пешавару прибув вибраний першим керівником перехідного афганського уряду Сібатутулла Моджадеді. З Пакистану починають вертатися на батьківщину афганські втікачі, число яких перевищує 3 мільйони осіб.

В ЛОНДОНІ ОФІЦІЙНО оголошено про призначення Саймона Гіменса амбасадором Великобританії в Україні. Англійський дипломат прибує в Київ у червні. 52-річний Саймон Ніколас Пітер Гіменс стане п'ятим повноважним представником З'єднаного Королівства в нових державах на місці колишнього СССР. Вже діють амбасди Великобританії в Москві і столицях трьох прибалтійських республік.

Гельсінкська делегація ЗСА відвідала Україну й інші країни СНД



Сен. ДеКонсіні в Києві

Київ, (Марта Коломисць — Пресове Бюро УНС). — Відбуваючи шістьденню візиту по країнах Співдружності Незалежних Держав, Гельсінкська комісія безпеки і співробітництва в Європі, члени цієї комісії сенатори Денніс ДеКонсіні, демократ з Аризони і Джиммі Джеффордс, республіканець з Вермонту, у супроводі своїх помічників і друзин, відвідали Україну, Вірменію, Азербайджан, Таджикистан, Узбекистан і Казахстан.

Виступаючи на короткій пресовій конференції в готелі Жовтневу, голова Гельсінкської комісії сен. Д. ДеКонсіні заявив, що на його думку відвідини ним і членами комісії країни, колишні республіки СССР, зробили великий прогрес в ділянці демократизації системи, економіки, придбання і забезпечення товарами першої потреби: населення, пошанування постанов Гельсінкської конференції, яка, як відомо, відбулася ще в 1975 року в столиці Фінляндії. На його думку З'єднані Штати Америки повинні виявити більшу дозу терпеливості, але рівночасно вимагати, щоб всі країни, які підписали кінцевий акт Гельсінкської угоди і щоб постанови цієї угоди були справедливо поширені також на колишні республіки СССР, тепер незалежні держави.

„Згідно з нашим спостереженням, — заявив сен. Джим Джеффордс, — ситуація в республіках є далекою кращою, як вона була рік тому, але колишні республіки потребують значно більшої допомоги, щоб розвинути зовнішню і внутрішню торгівлю, розпочати пов-

ний процес переведення економіки у систему вільного ринку, бо без цієї допомоги ринкову систему, здемократизування державної структури і закріплення повної самостійності й незалежності не можна здійснити через ніч“.

Сен. ДеКонсіні позитивно висловився про пошанування прав людини в Україні. Він пригадав, що резолюція в Сенаті у справі визнання акту незалежності України перейшла майже одностайно, але затримка була у Державному департаменті, який більше звертав увагу на Росію і її президента Бориса Єльцина. „Я далекий від того, щоб критикувати Державний департамент, але хочу підкреслити, що Україна, наприклад, потребує значно більше уваги й допомоги від Уряду ЗСА“, — заявив сен. Д. ДеКонсіні.

Делегація була прийнята на спеціальний авісвітт президентом України Леонідом Кравчуком, а пізніше відвідала голову Верховної Ради України Івана Плюща, який заявив, що Україна не відкидає співпраці з Росією, як рівний з рівним, але категорично відкидає насадовий тон з Москви, ставлення передумом, якщо йдеться про розподіл Чорноморської флотії чи майна колишнього СССР. ДеКонсіні не знає в якій спосіб Уряд ЗСА допомагає Україні, але знає, наприклад, що частину фондів Україна отримає з так званої програми сенаторів Нанна і Лугара. У делегації брав також участь Орест Дейчаківський, який працює в Гельсінкській комісії вже від давна.

В АМЕРИЦІ

У ДІТРОЙТІ АВТОМОБІЛЬНЕ виробництво Дженерал Моторс, поінформувало про перший кварталний зиск. Спостерігачі твердять, що це завдяки останнім переминам у керівництві фірми, зокрема на північноамериканському терені, де ця справа, як виказалось, потребували конкретних змін. Впродовж останніх кількох років компанія Дженерал Моторс мала прихід із закордонного продажу, а спеціально на європейському ринку. Отже приходи Дженерал Моторс у першому кварталі зросли на 10 відсотків до 32 біл. дол., з 29.2 біл. дол. попереднього року.

ПЕРЕВІРКА ФЕДЕРАЛЬНОГО УРЯДУ приватних психіатричних заведень, де лікуються члени військових родин, у цьому випадку юнацтво і діти, виказала, що 64 відсотки перевірених справ виявили неадекватні. Велика кількість пацієнтів не повинна була бути у психіатричній лікарні в першій мірі, й перетримували значно довше, як цього було потрібно, або створювали для них фіктивні психічні недуги, щоби їхні продовжувати їхнє лікування. Це коштувало платників податків солідні суми на лікування неіснуючих психічних захворювань. Спостерігачі твердять, що це є наслідком жадоби та бажання швидкого добробу.

УРЯД НЬЮЙОРКСЬКОГО СТЕЙТУ подав судове оскарження на Уряд ЗСА за те, що мусить оплачувати утримання в'язнів, які підлягають юрисдикції федеральних властей. Йдеться про переребання відповідальності за кримінальні злочини, незаконних імігрантів, які вже відбули своє покарання та згідно зі законом 1990 року мали б перейти на утримання федеральних властей, у цьому випадку Служби, іміграції і натуралізації, яка повинна після їх звільнення з тюрми розпочати справу їхнього видалення з країни. Вдержання цих незаконних імігрантів-в'язнів коштує ньюйоркський стейт понад 100 міль. дол. річно.

Радість і відповідальність

Джерзі Сіті, Н. Дж. (О. Кузьмович). — Коли один із найсерйозніших сьогоднішніх мистців України Любомир Медвідь промовив до численної зібраної публіки на відкритті своєї виставки в Нью Йорку в Українському Музеї, з початком березня — він зупинився на саме тих двох почуттях, що полонили його у перших відвідинах ЗСА.

Виставка, яка охопила 18 незвичайно цікавих картин Л. Медведя і була старанно підготована Стефанією Гнатенко, розпочалася сповненим глибини словом про мистця, в якому вона цитувала поезію Ігоря Калинича, написану після виставки мистця і письменника Л. Медведя ще у 1972 році.

Виставка, як і слова промовців зробила не абияке враження на присутніх, тому ми з великою цікавістю вишуквали можливості без посередньої розмови з мистцем, щоб послухати його думок і поставити декілька питань, що їх викликало відкриття виставки.

— Знаємо, що у літературному журналі „Дзвін“ появилася ваша повість.

Як ви поєднуєте вашу мalarську творчість з літературою?

— Можливе, що тут мала вплив на мене дружба із Калиничами. За їхньою заохотою я написав спершу новельку, а відтак на цю саму тему повість, яку ви читали у „Дзвіні“. Треба вам зна



Мистець Л. Медвідь у редакції „Свободи“.

ти, що я маю готових п'ять новель і 14 віршів і вони чекають публікації.

— У літературній творчості ви повертаєтесь до нашої давньої історії. Чому саме так багато із сьогоднішніх літераторів це робить?

— Це певне тому, що у нас подавали історію, або зовсім неправдиву, або дуже скорочену. Але може повернемося до моєї мистецької творчості, якою я вповні живу.

— Про себе ви подали вичерпно у каталозі виставки, який ще і прикрашений репродукціями ваших картин, що ми їх бачили. Скажіть прошу, чому ваші картини викликають у глядача,

а принаймні у такого, як я драматичне враження, прос до багатьох у них якийсь укріплений трагізм, — а може це лише песимізм?

— Я б не сказав, що це трагізм, а коли песимізм то це не враження, яке повинно лякати. Песимізм є часом до близької до дійсності, як оптимізм. А мені здається, що мої песимістичні нотки, що їх додачує не домінують. Я відчуваю і ясні й темні сторінки життя та їх відтворюю.

— А чи ці песимістичні нотки характерні для вашої вдачі?

— Знаєте, коли б глядач

(Закінчення на стор. 3)

ФЕДЕРАЛЬНИЙ КАНЦЛЕР Німеччини Гельмут Коль заявив, що розвідувальні служби Німеччини, Росії і Польщі повинні співпрацювати в ділянці боротьби з міжнародною наркомафією. Коль також запропонував покласти край „традиційному шпигунству” і створити цілком офіційні розвідувальні місії в кожній з цих країн.

Д-р ЄВГЕН ОЛЕНКО
внутрішні хвороби
приймає у Квінсі і виїжджає на виклики додому.

ДЕНТИСТ ОЛЬГА ОЛЕНКО
Профілактика хвороб ясен і зубів. Лікування і протезування. Косметична стоматологія. Приймається тільки за попереднім домовленням.

Адреса у Мангеттені: 105-37 64th Avenue
ROCKEFELLER CENTER Forest Hills, N.Y. 11375
630 5th Avenue, Room 1803 (212) 459-0111
New York, N.Y. 10020

ГАЛЕРІЯ ХРИСТИНИ ЧОРПІТИ
у Філадельфії
має шану запросити Вас
на відкриття виставки праць мистців зі Львова

ОЛЕГА МІНЬКА
та
БОГДАНА СОРОКИ

яке відбудеться
в п'ятницю, 8-го травня 1992 р., у 8-й годині вечора
в Українському Освітньо-Культурному Центрі
700 Сідар Роуд, Філадельфія, Па.

Слово про мистців: Володимир Овсійчук,
доктор мистецтвознавства, професор Львівського
Інституту Прикладного і Декоративного Мистецтва

Виставка відкрита до 17-го травня 1992 р.

Суботи: від 9-ої рано до 6-ої вечора
Неділі: від 11-ої рано до 6-ої вечора
Віс торок, середа, четвер: від 9-ої рано
до 2-ої по полудні, від 6-ої до 9-ої вечора
Понеділок та п'ятниця: від 6-ої до 9-ої вечора.

Управа Українського Музею в Нью Йорку

повідомляє, що

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ

відбудуться
в неділю 7-го червня 1992 р. о год. 2-ій по полудні
в Українському Музеї,
203 Друга авеню, Нью Йорк (212) 228-0110

ПРОГРАМА НАРАД

1. Відкриття.
2. Прийняття програми нарад.
3. Вибір Президії Загальних Зборів.
4. Відчитання протоколу з попередніх Загальних Зборів і його прийняття.
5. Звіт голови управи.
6. Звіт директорки Музею.
7. Звіт Скарбника.
8. Дискусія над звітами.
9. Звіт Контрольної комісії.
10. Прийняття звітів.
11. Звіт Номінаційної комісії.
12. Вибір 11 членів Управи і 5 членів Контрольної комісії.
13. Різне.
14. Закриття.

Просимо членів Українського Музею взяти участь у цих Загальних Зборах.

За Управу Українського Музею

Віра Скоп — секретар **Тит Геврик — голова**

Громадський Комітет Міста Філадельфії
має шану запросити українську громаду
на бенкет у честь Президента України

ЛЕОНІДА КРАВЧУКА

БЕНКЕТ ВІДБУДЕТЬСЯ В НЕДІЛЮ, 10-го ТРАВНЯ 1992 року
о год. 6-ій веч.

The Grand Ballroom of the Hotel Atop The Bellevue
Broad and Walnut Streets, Philadelphia, Pa.

Вступ \$ 100 від особи. Чеки просимо висилати на:
Ukrainian Reception Committee, PO Box 2723, Cinnaminson, NJ 08077
За інформаціями просимо телефонувати на число: (215) 884-8140

Fish, Field, Olesnycky and Livingston
COUNSELLORS AT LAW

2040 Millburn Avenue ■ Maplewood, N.J. 07040
(201) 763-2001 ■ Telecopier (201) 763-2832

Emanuel S. Fish
Robert S. Field

Nestor L. Olesnycky
Richard Livingston

Stacy I. Benson

- Купно та продаж кооперативних помешкань — кондомініїв — домів — реальностей для інвестиційних цілей
- Заповіти (тестаменти)
- Акція після особистого поранення, тощо
- Розводні справи

НА ДВОТИЖНЕВІ відвідини ЗСА, які розпочнуться у Каліфорнії в суботу, 2-го травня, приїжджає колишній советський президент Михайл Горбачов з дружиною Раїсою та дочкою Іриною. У Каліфорнії М. Горбачов відбуде зустрічі з колишніми президентами ЗСА Роналдом Регеном і Джиммі Картером, як також із родиною сенатора Кеннеді. Однак головним об'єктом у теперішній поїздки М. Горбачова є його виступ у місцевості Фултон, Мо., 6-го травня, де тому 46 років з промовою виступив Вінстон Черчил, колишній прем'єр-міністр Великої Британії, заявляючи, що Європа розділена „залізною заслоною” на Схід і Захід, що й дало початок „холодній війні”. Ціллю М. Горбачова є підсумувати висліди цієї війни, що так недавно закінчилась перемогою Заходу. А на 13-го травня заплановано виступ М. Горбачова на спільній сесії Конгресу та зустріч з президентом Джорджем Бушем у Білому Домі.

ГОЛОВА НЬЮЙОРКСЬКОГО відділу ФБІ Джеймс Фокс подав до відома, що в Нью Йорку створюється окрема група шукачів за злочинцями, які скриваються перед властями. Згадана група створюється спільними силами ФБІ та керівництва ньюйоркської поліції, яке стало можливим тільки тому, що велика кількість колишніх працівників ФБІ, завданням яких було слідкувати за советськими шпигунами, лишилися без конкретних завдань. Тепер вони будуть шукати за тими злочинцями, які досі не попадали в руки поліції.

НА ПРЕСОВІЙ КОНФЕРЕНЦІЇ в Нью Йорку у понеділок, 27-го квітня, Артур Салцбергер, мол., видавець відомого щоденника „Нью Йорк Таймс” повідомив, що з вівторка, 28-го квітня, у Москві почне виходити щодругий тиждень „Нью Йорк Таймс” російською мовою. Це перше чужомовне видання „Нью Йорк Таймс” є спільним починком з російським тижневиком „Московськє Новості”, який почав появлятися в середині 80-их років, як один із перших незалежних російських журналістичних головців. Новий двотижневик виходитиме під назвою „Нью Йорк Таймс Ньюз ін Рівю” виходитиме на зміну 16 і 24 сторінковим виданням і міститиме в першу чергу редакційні статті та статті, котрі вже друкувалися в „Нью Йорк Таймс”. Ціна нового видання п'ять рублів.

Народний Дім у Трентоні

Річні збори Українського Народного Дому відбулися в неділю, 15-го березня, у власному приміщенні. О годині 3:30 по полудні уступаюча голова Оля Фараонів відкрила збори та попросила одноклиничного мовчанням згадати членів, які відійшли у вічність.

УНДім у Трентоні — це єдина українська установа, що об'єднує цілу нашу громаду. Впродовж довгих літ тут знаходиться домівка двох відділів СУА (11-го і 19-го), пластова домівка, приміщення Українських Американських Ветеранів (станція 25), також тут відбуваються сходи Громадського Комітету та віча. У минулому УНДім довгі роки мистив школу українознавства, де багато нашої дітвори отримало знання

рідної мови.

Тепер тут часто зустрічаємо гостей з України, що відвідують Трентон із своїми доповідями про Україну.

Порядок нарад проходив ділово та без зайвих перешкод. Голова Президії Андрій Турчин та секретар Наталка Посіва провадили нарадами ділово. Із звітів Управи, а головню голови, було видно, що доложено всіх зусиль, щоб ця установа далі існувала для добра трентонської громади.

По уділенні абсолютної уступаючій Управі, Роман Кузик із Номінаційної комісії відчитав листу нової Управи на 1992—93 рік. Голову Управи вибрано окремо. Цим разом це відповідне становище займе доволі гідний член, а радше один із засновників УНДому Михайло Бойцун. Тому й не дивно, що його вибрано одногласно з оплесками. Тепер до помічч нововибраному голові є члени: Роман Кузик, заступник голови, Михайло Мартиненко секретар, Роман Городиский, скарбник, Іван Микитин, культурно-освітній референт, Іван Кузик, господар, Орест Надрага і Іван Гафткович, пресові референти, та Зеня Онишук, жіноча референтка, Григорій Посіва, Михайло Глушок і Орест Сенік — члени управи.

Перед закінченням зборів нововибраний голова подякував колишній голові О. Фараонів та членам Управи за їх жертвенну працю, продовж минулого року.

Іван Гафткович

Радість...

(Закінчення зі стор. 1)



Промовляє С. Гнатенко, зліва мистець.

знав, що думає мистець — було б погано. Глядач може бачити це, що відчуває і картина повинна бути така, щоб давала вдовolenня і приємність так на виставці, як в приватній хаті. Не слід замикаати картин у чотирьох стінах майстерні.

— Чи може саме тому картини на цій виставці представлено із трьох останніх років у цих трьох світовидіннях „Евакуації”, „Розточчя” та „Інтер'єри”?
— Може і так, бо я уважаю, що мистецький творчий повинні поширюватися, хоча мені із кожним важко розставитися. Я, як бачите, потроху змінюю стиль і віддаюся тому мистецтву, яке поширює творчі можливості, дає перевагу містицизму і старається в драматичний спосіб охопити наше буття.

— Але як відомо ви також портретист, — а це дуже далеко віддалене від будь-якого містицизму. Як це так, що така різниця у ваших зацікавленнях?

— Добрий портрет вимагає поважних студій, розуміння психології і кожен, що їх досі виконав спонукав мене до глибокої аналізи наших славних людей, портрети яких я малював, як ось І. Франка, Л. Українка, Олега Криса і мені не треба було до цього живоного моделю.

— Цікаве, який буде портрет, над яким тепер працюєте на відміну із живоного моделю. Чи зможемо його ще тепер побачити?

— Це сумніве, бо перебування у Нью Йорку мене дуже абсорбує та не дає часу на творчість. Мені це місто сподобалося, не лише його життєвий комфорт, але цей вільніший простір, який так дуже відчувається. Все це нове, цікаве.

— Чи це ваше перше перебування тут?

— У ЗСА я вперше, хоча виставка моїх праць була вже в 1979 році в університеті Ратгерс. Тоді її здійснення вдалося лише через місію СССР. Перше перебування в Канаді було у мене одержане із виставкою в мистецькій галерії Шафранюків у 1990 році, а тепер я був там вдруге. Скоро

виїжджаю до Чикаго, де буде відкрита виставка п'ятих художників з України у Музеї Модерного Мистецтва в якій я беру участь разом із Олегом Мінком, Олегом Недошитком, Петром Марковичем і Миколою Симчуком.

— Нам відомо із вашого життєпису, що за вами вже ряд персональних та групових виставок.

— Бачите, коли я закінчив Інститут прикладного та декоративного мистецтва, маючи таких великих учителів, як маестро Лисик чи Федюк — це були важкі часи, але наш інститут видав ряд цікавих мистців. Але в 60-их роках був натиск на фаховість, а тут збиралася група людей, що хотіли щось більше, як формалізм. Отже ми малювали, але не виставляли, бо наші картини не підходили під солідний реалізм. Після кількох збірних виставок, у такі дівастався до Спільки художників СССР і це дало мені можливість на самостійну працю та самостійні виставки, а рівночасно я навчав в Інституті. Перша моя самостійна виставка була таки у Львові 1972 року, відтак в наступному році у Києві, а далі знову у Львові.

— Розуміється ваша художня творчість перейшла різні етапи.

— Так, я тепер працюю інакше як колись. Кожний мистець мусить прогресувати, змінювати стиль, ідеї, іти вперед. Але коли поглянемо на наше мистецтво тепер мушу признатися, що в загальному бачу тенденцію спаду якості так мalarства, як і скульптури.

Ми в Інституті прикладного мистецтва, де сьогодні працюю доцентом, маємо однак надію на поправу, коли знову буде факультет живопису і укріплення факультет скульптури. Маємо вже студентів і це дає можливість із добрими професорами на підвищення рівня. Треба працювати, треба виробляти нові напрями, вливати нову, свіжу кров. Це наша відповідальність, а рівночасно радість, коли ми відкриваємо нові талани і можемо їм передати своє захоплення мистецтвом.

В РОСІЇ ВСЕ БІЛЬШОГО МАШТАБУ набуває страйк медичних працівників. Він охопив уже Удмуртію, Алтайський і Магаданський краї, Оренбурзьку область, західний Сибір. В Новосибірську охоплені страйком всі школи. Вчителі вимагають безумовного виконання президентських указів щодо розвитку народної освіти.

Український Фестивальний Комітет
ласкаво запрошує
усіх на

УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ ЗСА
з нагоди
САМОСТІЙНОСТІ УКРАЇНИ

Субота, 20-го червня, 1992 року
Гарден Стейт Артс Центр
Голмдел, Н. Дж.

Виступають на концерті:

„Воля” — танцювальний ансамбль з Едмонтону,
Тріо „Либідь” — вокальний ансамбль з Києва,
„Фата-Моргана” — „Рок-гурток” з Києва,
Тріо Олеся Кузишина, „Черес” — інструментальний гурт з Києва, Іреней Коваль — конференсьє.

За квитками, проситись телефонувати до Ярослава Івахова на число (908) 369-5164.
По ближчій інформації проситись телефонувати до Оксани Кордуби на число тел. (201) 933-5614.

Відбулася...

(Закінчення зі стор. 1)

нового підходу, а проф. В. Маркус підніс кілька питань, чи існує і яка політологія в Україні та які перспективи для цієї нової там дисципліни. В дискусії брали участь також присутні.

Крім цього, члени ІФС встигли відбити чергові Загальні збори, якими проводив д-р В. Ісаїв та на яких обговорено звіт дирекції секції і схвалено її правильний. Вирішено відбити до року Надзвичайні загальні збори ІФС, коли стане відомо, якою буде постанова НТШ у Львові щодо спільного наукового членства та структури секцій. Засідання Головної Ради Наукових Товариств ім. Шевченка передбачено на серпень 1992 року у Львові. До того часу уповноважено теперішню Дирекцію далі керувати секцією. У складі Дирекції є: В. Маркус (Чикаго) — голова, проф. Аркадій Жуковський (Сарсель), проф. Богдан Боцюрков (Оттава), проф. М. Лабунька (Філадельфія) — заступники, проф. Ігор Каменський (Мавнт Плезант, ЗСА) — секретар та проф. В. Ісаїв (Торонто) — член Дирекції.

На час Загальних зборів ІФС в секції було 85 дійсних та 27 членів-кореспондентів у дев'ятьох країнах. Новобраними в цій каденції дійсними членами є: д-р Іван Ванат (Пряшів, історик), д-р Олег Герус (історик Церкви, Вінніпег), д-р Роман Дражньовський (Міловик, географ), д-р Ісаїв (Торонто, соціолог), о. д-р Юліан Катрій (Нью Йорк, теолог), д-р Теофіл Кіс (Оттава, політолог), д-р Іван Коропецький (Філадельфія,

економіст), о. д-р Ігор Мончак (історик Церкви, Монтреаль), д-р Олександр Мотиль (Нью Йорк, політолог), д-р Ярослав Пеленський (Айова Сіті, історик), д-р Ярослав Пелікан (Нью Гейвен, теолог) і д-р Ришард Торжецький (Варшава, історик).

Членами-кореспондентами стали: д-р Ігор Зелик (Ньюарк, соціолог), мгр Родман Ольницький (Нью Йорк, історик), д-р Уляна Климишин (Мавнт Плезант, археолог), д-р Юрій Книш (Вінніпег, історик), д-р Ярослав Комаринський (Делавер, економіст), д-р Михайло Лаврівський (Мельбурн, економіст), д-р Анна Процик (Нью Йорк, історик), д-р Мирослав Трохан (Мюнхен, економіст).

Одночасно з ранньою сесією конференції проходив нарада видавничої комісії Енциклопедії Української Діаспори, на порядку дня якої стояли проблеми редагування кількох томів ЕУ-Д, які проходить одночасно. Редактор В. Маркус представив докладний звіт та план праці до кінця 1992 року. Схвалено прелімінар бюджету, а також висловлено бажання закінчити редакцію австралійського тому та приспішити два дальші, а саме східно-і західно-європейський томи. Так само вирішено кілька адміністративних, персональних питань щодо співробітників та фінансових справ редакції.

Присутніми на нарадах були проф. Леонід Рудницький (головуючий), мгр Володимир Баранецький, д-р Ярослав Падох, д-р Степан Ворон, мгр Володимир Рак, інж. Микола Галів та редактор В. Маркус.

В ПОНЕДІЛОК, 27-ГО КВІТНЯ, депутати Сербії і Чорногорії (Монтенегро) в парламенті колишньої СФРЮ проголосили створення нової югославської держави, в яку ввійшли лише ці дві республіки. В обох привладі стоять комуністи, які тепер називають себе соціалістами. Нова Югославія зберігає 45 відсотків колишньої території, на яких проживає 10,4 мільйонів осіб. Београдське керівництво сподівається зберегти за собою місця в усіх міжнародних організаціях, членом яких була СФРЮ, однак ці плани можуть натрапити на опір європейської спільноти. ЗСА і західноєвропейські країни зігнорували церемонію проголошення Югославії.



Ділимось сумною вісткою з родиною і приятелями, що 11-го квітня 1992 р. відійшов у вічність в Честер, Па., наш найдорожчий **МУЖ, БАТЬКО І ДІДО**

бл. п.

ДАНИЛО КУЧЕРА

Запишені в смутку
дружина — СОФІЯ
сини: СЛАВКО з дружиною ГЕЛЕН
і синями: РАССЕЛОМ і ДАНОМ
МИХАЙЛО з дружиною ЛІНДОЮ
і дітьми МИХАЙЛОМ і МОНІКОЮ
дочка — ГЕЛЕН з мужем РОНАЛДОМ
і дітьми — ДАНЕЛЕЮ і КРИСТОФЕРОМ

Дякую всім, що прийшли його відвідати в останню годину, за квіти, Служби Божі і за датки на фонд дітей Чорнобиль. Також дякую І. Крамарю, що помагає мені в останній годині мого мужа і дякую о. монс. Митрофану Грабоваському, що відправив Службу Божу, а Фалісі Кендус за всю поміч. Вічна йому Пам'ять!



В глибокому смутку повідомляємо товаришок гімназії СС Василінок у Львові, що 27-го березня 1992 р. в Черкасах в Україні упокоїлася в Бозі

сл. п.

ІРИНА КОЗАК-КОРОВІНА

уроджена 2-го лютого 1919 р. в селі Трибиківці біля Білрки в сім'ї о. Михайла і Стефанії Козак. Вона була випускницею гімназії СС Василінок у Львові та агрономічного факультету Львівської Політехніки. Вперше арештована польською поліцією в березні 1939 р. за участь у Сьомому Конгресі Союзу Українських Студентських Організацій в Польщі (СУСОП). Після розпаду Польщі, емігрувала до Кракова, а в червні 1941 р. повернулася до Львова. Більшовики арештували її 9-го травня 1945 р. за участь в ОУН і УПА і в Києві засудили на 10 років таборів і 5 років заслання. Таборове покарання відбула в Абезь, а заслання в Ухті Комі АССР. Там вона познайомилася і одружилася з засланим В'ячеславом Коровином. У 1958 р. подружжя одержало дозвіл поселитися в Черкасах, але вже у 1973 р. вона померла.

Сл. п. Ірина з найбільшою самопосвятою і достоїнством пройшла дуже важкий і жорстокий життєвий шлях борця за волю України.

Хай вічно буде пам'ять про Неї.

Діловий Комітет к. учениць гімназії СС Василінок у Львові

В ПОНЕДІЛОК, 27-ГО КВІТНЯ, міністер закордонних справ Німеччини Ганс-Дітріх Геншер оголосив, що 17-го травня залишає свій пост, який він займав 18 років. Спадкоємцем Геншера стане 50-річна Ірмагд Швечер, яка дотепер була міністром будівництва. Політичні спостерігачі відзначають, що резигнація Геншера завдасть непоправного удару урядові Гельмута Коля, який втрачає популярність у зв'язку з надто високою ціною, що її довелося заплатити за возз'єднання з колишньою Східною Німеччиною.

МАЄМО НА СКЛАДІ
УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКИЙ СЛОВНИК
МАРІЙ ДЕЙКО
Том I
Видавництво „Рідна мова“, Австралія-Англія, 1979, з друкарні Української Видавничої Співки в Лондоні, стор. 455. Тверда оправа, ціна 20.00 дол.
Можна набувати у книгарні Свободи. Мешканці стеїту Нью Джерсі зобов'язані доплатити до ціни 7% продавача податку.

VARSOVIA TRAVEL & SHIPPING
74 East 7th Street, New York, N.Y. 10003, bet. 1-2 Ave.
Tel. (212) 529-3256

ПАКУНКИ
в Україну від **\$1.40** за 1 фунт з доставою додому, мінімум 25 фунтів.

- КВИТКИ до Києва і Львова від **\$455.**
- КВИТКИ з Києва і Львова до Нью Йорку від **\$698**
- ЗАПРОШЕННЯ з України — **\$60**
- ГРОШІ: мінімум **\$100** — родина одержує в доллярах

TORGSYN TOPGSHN TORGSYN
5542 Geary Blvd., San Francisco, CA 94121
Telephones: (415) 752-5546 (415) 752-5721 (415) 752-5721 (FAX)

WE HAVE ALL THE ITEMS WHICH ARE VERY POPULAR IN THE CIS
THE LOWEST PRICES IN THE U.S.A. WE TAKE ORDERS OVER THE PHONE FROM ANY CITY IN THE U.S.A. OR FROM OTHER COUNTRIES. WE SELL CARS FOR RELATIVES IN THE CIS. WE TRANSFER MONEY.

TV-SETS VCR's TELEPHONES COMCORDERS Voltage 127/220 COMPUTERS WITH RUSSIAN KEYBOARD	1. No. (number) MC 145 Name: "Holiday Parcel" Net Weight: 18 lbs Price: \$129	Net Weight: 18.1 lbs Price: \$124	2. No. (number) MC 146 Name: "Family Parcel" Net Weight: 18 lbs Price: \$114	Net Weight: 17.4 lbs Price: \$89	3. No. (number) MC 152 Name: "Meat Parcel"	Net Weight: 13.4 lbs Price: \$95	4. No. (number) MC 153 Name: "Homemaker" Net Weight: 17.4 lbs Price: \$89	5. No. (number) MC 154 Name: "Children Parcel" Net Weight: 13.4 lbs Price: \$95	Cars ("LADA") from \$5,600	Refrigerators from \$500	Health spa packages CALL from \$500	Condominiums CALL from \$550	Dishwashers from \$500	Landry machines from \$550	Minitractors from \$2,000
---	---	---	--	--	--	--	---	---	--	--	---	--	--	--	---

Duty-free! Prompt To-Door Delivery At No Charge!
DELIVERED WITHIN 5 DAYS IN THE MOSCOW REGION OR WITHIN 15 TO 20 DAYS ELSEWHERE IN THE CIS

Our store ships and delivers all kinds of radio and electronic equipment to the CIS with prepaid custom's fee or without it.

HOURS: Monday - Wednesday 11:00-6:00
Thursday - Saturday 11:00-7:00

ХАРЧІ В УКРАЇНУ
УКРАЇНСЬКА ФІРМА
PRODAN — С.І.Т.Е.
Tel.: (416) 766-5151

Ми маємо найкраще розбудовану сітку доставлення харчевих пачок денебудь в Україні!!!! Наші харчеві склади у Львові мають якісні продукти з західної Європи і Канади і є готові негайно слугжити на ваші замовлення!!!! Доставка 2-3 тижні! Ціна включає доставку до рук адресата!!

Рекомендуємо пачки з найбільше необхідними продуктами:

ПАЧКА PR-1 Мука 50 кг. Цукор 25 кг. Гречка 25 кг. Риж 20 кг. Олія 3 л. Маргарина 2 кг. М'ясна консерва 2 кг. Кава розчинна 400 гр. Згущене молоко 770 мл. Вага - 130 кг. Ціна — \$192.00 U.S.	ПАЧКА PR-2 Мука 10 кг. Цукор 10 кг. Гречка 10 кг. Риж 10 кг. Олія 3 л. Маргарина 2 кг. М'ясна консерва 2 кг. Кава розчинна 200 гр. Вегета (приправа до супу) 500 гр. Зелений горошок 800 гр. Соки овочеві 2 л. Згущене молоко 770 мл. Вага — 48.5 кг. Ціна — \$132 U.S.	ПАЧКА PR-3 Мука 3 кг. Цукор 3 кг. Гречка 3 кг. Риж 2 кг. Олія 3 л. Маргарина 2 кг. М'ясна консерва 2 кг. Кава розчинна 200 гр. Чай 60 пк. Вегета (приправа до супу) 500 гр. Ванільний цукор 10 пк. Андрети 1 кг. Соки овочеві 3 л. Зелений горошок 800 гр. Згущене молоко 385 мл. Вага — 23 кг. Ціна — \$95 U.S.
---	--	--

ЧЕРЕЗ НАШУ ФІРМУ ТАКОЖ МОЖНА ЗАМОВИТИ:

АВТОМОБІЛІ — ЛАДА ВАЗ-2106 \$3715 ЛАДА ВАЗ-2107 \$5390 ЛАДА ВАЗ-2108 \$5150 ЛАДА ВАЗ-2109 \$5710 НИВА ВАЗ-2121 \$5030	Холодильники \$442 Машини до прання \$360 Пилесоси \$ 92 Телевізори \$295
--	--

МИ ГАРАНТУЄМО НАЙКРАЩУ ОБСЛУГУ І НАЙНИЖЧІ ЦІНИ!!!
Для замовлення звертайтеся на нижче подані адреси, де вигідніше.

TORONTO "C.I.T.E." 21 Goodrich Rd. Unit 14 Toronto, Ont. M8Z 6A3 Tel: (416) 233-1635 Fax: (416) 503-4033 Telex: 06984501	PRODAN 2279 Bloor Street W. Toronto, Ont. M6S 1N9 Tel: (416) 766-5151 Fax: (416) 766-5346	HAMILTON "ELEMENTS" 585 Main Street E. Hamilton, Ont. L8M 1J4 Tel: (416) 523-7324	FLORIDA DZVINKA SHWED 3623 Cocoplum Circle Coconut Creek, Florida 33063 Tel: (305) 975-6710 Fax: (305) 583-5677
---	--	--	---

Цікава лекція київської спеціалістки

Українки в Клівленді, головною якою є Ольга Дем'янчук, запросив проф. Мостову зачитати лекцію на тему головокружіння (або як це інакше називають — запоморочення, або завороти голови), на яке часто чуємо скарги, особливо від людей старшого віку.

Й ось у неділю 29-го березня в залі СУА в Клівленді така лекція гості з Києва відбулася. Представляючи професорку аудиторії зібраних людей, референтка культурно-освітніх справ Відділу СУА Люба Боднар сказала, що як спеціаліст-отоларинголог д-р Мостова має 21-річний досвід. 15 років вона працювала як отоларинголог-хірург, також викладач лекцій з отоларингології в Київському Інституті Удосконалення Лікарів. Тепер вона є керівником Департаменту Отоневрології Київського Інституту Неврохірургії і має понад 80 наукових праць. Вона брала участь в міжнародних лікарських конгресах у Франції, Німеччині, Чехо-Словаччині, Болгарії та Канаді, де мала доповіді з питань порушень балансової системи людського організму при захворюваннях нервової системи. Коротко кажучи, її наукова та практична діяльність пов'язана із лікуванням недуг головного мозку, які спричиняються або зумовлюються недугами кровоносних судин, інфекційними як також неінфекційними хворобами та пухлинами мозку. При тому її бажанням завжди було і є не тільки поставити правильну діагнозу недугу, як також її профілактики, тобто те, як запобігти недугу? Людина це повинна мати на увазі, аби не бути хворою.

Якщо йдеться про головокружіння або завороти голови, то д-р Мостова підкреслила, що, подібно до болю голови, це не є недугою, але лише симптомом якогось хворобливого стану в організмі. А хвороб чи ненормальностей, які викликають завороти голови, є багато, і тому лікування запоморочення тільки тоді може бути успішним, коли буде вилікована недуга, яка викликає ці симптоми. Що ж є

причиною того, що людина, коли стоїть, втрачає баланс чи рівновагу тіла, відчуває крутіння в голові, очі, і т. д., що напевно бодай один раз кожен пережив у своєму житті.

Передовсім, причиною такого стану може бути саме вухо, точніше, одна з його частин — вестибулярна система, функція якої в організмі полягає в дотриманні балансу, або рівноваги людського тіла. Але якщо ця система піддається впливам різних патологічних (хворобливих) змін в організмі, тоді настає те, що ми називаємо головокружінням або заворотом голови. Таких недуг може бути багато — запалення середнього вуха, а також лярингіт — частини внутрішнього вуха, склероз вуха (найчастіше в людей старшого віку), закупорення зовнішнього слухового проходу або так званої евстахієвої труби, алкогалізм та наркоманія, різні недуги, які зменшують кровообіг, новотвори — в тому числі і рак, та інші.

Д-р Мостова підкреслила, що якщо людина помітила ослаблення слуху чи головокружіння в обох вухах, то звичайно такий стан має добру прогнозу — він або поступово проходить без жодного лікування, або успішно піддається лікуванню. Натомість коли особа помітить ослаблення слуху не в обох, а лише в одному вусі (при умові, коли вухо не є заткане вушною сіркою), тоді треба по можливості якомога скорше піти на огляд до фахівця недуг вуха, бо в таких випадках це може бути першим симптомом появи пухли — в тому числі і злоякісного (раку). Єдиним ефективним методом лікування в таких випадках є оперативне втручання.

Якщо йдеться про лікування заворотів голови, то крім того, що проф. Мостова робить наголос на лікуванні не симптомом, а причини головокружіння, вона також піддає сумів ефективності симптоматичного лікування цієї аномалії. Точніше, ліки, які часто приписують лікарі своїм пацієнтам проти завороту голови, інколи не тільки не допомагають їм, але навіть шкодять. Чому? Бо, на думку Мостової, організм крім усунення завороту, має також своїм „завданням“ усунення побічних шкідливих наслідків захитаних ліків. Тому, хоч вона не є за усуненням ліків проти запоморочень голови, але поруч ліків (або й без них) розробила методи фізичних маніпуляцій відповідними органами тіла пацієнта. Полягають ці методи в згинанні в той чи інший бік шиї та голови, відповідне стискання голови власними руками пацієнта, згинання й розгинання нижніх кінцівок в лежачому стані, ходіння по горбкуватій поверхні, і т. д. Схематичні деталі такого „маніпуляційного методу“ лікування заворотів голови подано в альбомі (чи книжці), який присутні мали змогу оглянути.

Після доповіді професорки було багато питань. Деякі з присутніх старшого віку (а їх тут було більшість), доставили дозвіл в лекторки бодай впродовж кількох хвилин бути в ролі „їх пацієнтів“, розповіли про свої власні клопоти з атаками головокружіння (доречі, в англійській мові це буде те саме, що dizziness). Професорка радо їх вислуховувала і відповідала на подані питання. І тут авторів цих рядків мимоволі прийшло на думку: чому б нашим організаціям у діаспорі бодай час від часу не запрошувати фахівця з певної ділянки медицини, аби він чи вона прочитали лекцію на тему з якоїсь актуальної проблеми охорони здо-

ров'я? На таку лекцію чи доповідь напевно прибуло б немало наших людей, як також напевно наші фахівці не відмовилися б поділитися з присутніми своїм досвідом та спостереженнями з власної лікарської практики.

Д-р Юліан Мовчан
TRAKKA COMPANY
26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ: нитки ДМЦ, різного роду матеріали для вишивання, канви, книжки з українськими зображеннями, і т. п. в Арці.

• FUNERAL DIRECTORS •

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛІУІС НАЙГРО — директор Родина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ЦИРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Бавнд Бруку і перенесенням тілних Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue (corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

HURYN MEMORIALS
ВИРОБЛЯЄМО НА ЗАМОВЛЕННЯ ТА ВМОНТУЄМО НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТІ
ПАМ'ЯТНИКИ
в околиці Нью Йорку, включаючи центри: св. Духа в Гамптонбургу, Н. Й., св. Андрія в Бавнд Бруку, Н. Дж., Пайн Буш в Кергонксоні та Глен Спей, Н. Й.
Ми пропонуємо особисті послуги та поради у Вашому домі. За двома адресами представником слід телефонувати:
IWAN HURYN
P.O. Box 121
Hamptonburgh, N.Y. 10916
(914) 427-2684
FAX (914) 427-5443

УКРАЇНСЬКА КРАМНИЦЯ „БАЗАР“
1082 Springfield Avenue ■ Irvington, N.J. 07111
ПОВІДОМЛЯЄ НАШИХ ПОКУПЦІВ, ЩО **ВИСИЛАЄ ПАЧКИ З ОДЯГОМ НОВИМ, УЖИВАНИМ, ХАРЧАМИ та СТАНДАРТНІ ХАРЧОВІ ПАЧКИ** в Україну, Білорусію, Прибалтику і Росію.
НАЙНИЖЧІ ЦІНИ ЗА ФУНТ В ОКОЛИЦІ.
Добре забезпечення, без мита та з доставою до хати.
За інформаціями звертатись тел.: (201) 374-6446
Працюємо від 9-ої до 5-ої, крім неділі та понеділка.

KOBZA INTERNATIONAL Corporation
СТАНДАРТНІ ХАРЧОВІ ПАЧКИ

ПАЧКА Х-01 1. М'ясні консерви - 1,5 кг 2. Ковбаса "Саламі" - 1,5 кг 3. Сир твердий - 1,5 кг 4. Сухе молоко - 2 кг 5. Риж - 5 кг 6. Гречка - 3 кг 7. Олія - 3 л 8. Кава розчинна - 210 г 9. Чай - 100 г	ПАЧКА Х-03 1. Мука - 3 кг 2. Риж - 3 кг 3. Гречка - 5 кг 4. Манна крупа - 3 кг 5. Цукор - 5 кг 6. М'ясні консерви - 1,5 кг 7. Ковбаса "Саламі" - 1,5 кг 8. Сир твердий - 1 кг 9. Сухе молоко - 2 кг 10. Олія - 3 л 11. Маргарин - 1 кг 12. Помаранчевий сік - 2 л 13. Кава розчинна - 210 г 14. Чай - 100 г 15. Солодоці - 1 кг 16. Жуваальна гума - 2 п. 17. Мультивітаміни - 100 шт
--	---

Ціна: \$89; 18 кг - 40 ф

ПАЧКА Х-02 1. Мука - 10 кг 2. Риж - 10 кг 3. Гречка - 5 кг 4. Макарони - 3 кг 5. Цукор - 5 кг 6. Олія - 3 л 7. Смалець - 1,5 кг 8. Горіхове масло - 1 кг 9. Сухе молоко - 1 кг 10. Кава розчинна - 210 г 11. Аспірина - 100 шт	ПАЧКА Х-04 1. Мука - 5 кг 2. Риж - 3 кг 3. Гречка - 3 кг 4. Макарони - 2 кг 5. Цукор - 3 кг 6. Олія - 3 л 7. Маргарин - 1 кг
--	--

Ціна: \$98; 42 кг - 92 ф

Ціна: \$49; 20 кг - 44 ф

Продукти із Західної Європи
Доставка в Україні протягом двох тижнів

Для замовлення звертайтеся до наших представників або висилайте чек на адресу:
KOBZA INTERNATIONAL Corporation
3253 Lakeshore Blvd. West
Toronto, Ontario, M8V 1M3
tel: (416) 253-9314, fax: 253-9515

СОЮЗІВКА
ВЛАШТОВУЄ
ТЕНІСОВИЙ ТАБІР
ДЛЯ ХЛОПЦІВ І ДІВЧАТ
у віці 12 до 18 років
від 21-го червня до 2-го липня 1992 року
• Програма — щоденний прерух, інструкції для початкових і завансаваних, основна техніка, тактика, підготовка до турнірової ігри.
• Інструктори — Юрій Савчак і Зенон Снлик
• Таборники повинні привезти свій виряд, включно з трьома баньками м'ячиків
• Приміщення в кімнатах і харчі — \$220 (члени УНС), \$250 (не члени), теніс — \$70.
Зголошення висилати на адресу:
SOYUZIVKA
Ukrainian National Ass'n. Estate
Foordmore Road, Kerhonskon, N.Y. 12446
Tel.: (914) 626-5641

НОВЕ ВИДАННЯ „УКРАЇНА“
— КНИГА-АЛЬБОМ ІСТОРІЇ ТА МИСТЕЦТВА
Книга-альбом великого формату, з твердою обкладинкою гарно оформлена, люксово видана. Містить понад 450 кольорових знімок, тексти англійською мовою. Автор книги-альбому ПЕТРО КАРДАШ об'їхав Україну, побував у 70 містах і селах, зробив понад дві тисячі фотографій. Книга це паспорт української землі, невимруша краса нашого народу, яка викликає любов і гордість за нашу землю. Видання відзеркалює сучасну дійсність, стародавню культуру наших предків, історію наших борців-героїв за свободу, до останніх днів створення демократичних сил в Україні.
Книжку можна набути в усіх наших книгарнях, теж можна ще набути попереднє видання альбому „УКРАЇНА І УКРАЇНЦІ“. Звертайтеся до представництв.
UKRAINSKA KNYHARNIA
4340 Bernice St., Warren, Mich., 48091, U.S.A.
ARKA LTD.
575 Queen St. W., Toronto, Ont., M5V 2B6, Canada
У видавництві „ФОРТУНА“ можна набути книжки, портрети, картки. Звертайтеся за каталогом.
"ФОРТУНА"
74 Snell Gr., Oak Park, Vic. 3046, Australia

Українська фірма
Tel: (908) 925-0717
1111 East Elizabeth Ave., Linden NJ 07036

ОКСАНА

- Пакунки з різними речами до України;
- Готові пакунки з харчами з Америки;
- Долари до рук виборця в Україні;
- Відеотехніка та побутова електроніка;
- Запрошення та квитки до ЗСА та України;